

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

A „Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 6 kor., fél évre 3 kor., egyes szám 20 fillér.
Előfizetési pénzek és reklamációk
BALKÁNYI ERNŐ könyvnyomdájába küldendők.

Felölös szerkesztő: DR. VRATARITS IVÁN.

Kiadó:

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület.

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények e lap szerkesztőségébe küldendők.
Hirdetési díj: 3 hasábos petítior egyszeri hirdetésnél 20 fillér, többszöri hirdetésnél soronként 12 fillér.
Nyiltér petít sora 50 fill.

A népkönyvtárak.

Ugy emlékszem, nem is olyan régen már megjelent e lap hasábjain egy cikk, mely járásunk közönségéhez volt intézve és a könyvolvasás hasznosságát bizonyította.

Most amikor beállottak a hosszú téli esték, azt hiszem nagyon is időszerű dolog, ha felhívjuk járásunk figyelmét a népkönyvtárakra, hol százával vannak elhelyezve mindama hasznos s igen becses könyvek, melyeknek olvasását nem tudom eléggé ajánlani.

Igaz ugyan az is, hogy a könyv olvasás megkedveléséhez szinten bizonyos intelligencia szükséges, mert csak az tudja kellőképen méltatni az irodalmi termékek értékét az emberiségre, — akár mint egyedre, akár mint az egész emberiségre, — kik megvannak győződve annak végtelen hasznáról.

A járás több helyén vannak ilyen népkönyvtárak a közönség részére teljesen ingyen díjtalanul berendezve s a közönség rendelkezésére bocsájtva. Igen szomorú dolog, hogy a közönség még sem mutatja azt a hajlandóságot a becses és hasznos művek

olvasására, amit a magas kormány annak idején a könyvtárak felállításával remélt. Pedig igen tekintélyes áldozatot hozott e célra.

A cél melyet ezen népkönyvtárak felállításával a közoktatásügyi kormány maga elé kitűzött főképen az volt, hogy a népet a hasznos élvezetekre serkentse s hogy megkedveltesse s megismertesse hazánk kitűnő íróit és ezáltal úgy az általános műveltséget terjessze, mint az olvasás áldásos voltát a néppel megkedveltesse s nemzetileg fejlessze.

A cél végrehajtására legtöbbször tehetnek e téren is a néppel legközelebből érintkező tanítók, papok és a községek vezető emberei, ők ismerik legjobban a népet s ők nekik kell, hogy leginkább rájuk befolyásuk legyen. Igen hasznosan értékesíthetnek e befolyásukat, ha minél inkább igyekezzenek minden módon meggyőzni őket, hogy ezáltal — t. i. a könyvek olvasása által — mily hasznos kincsét gyűjtenek elméjükbe. Meg kell értetni a néppel, hogy nem csak kenyérről és vízzel él az ember, hanem a szellemi táplálkozás is az élet egyik alapfeltétele; a

boldogság megteremtője. Élvezet, melyet mindenki ingyen s könnyen megszerezhet.

Igen nagy előnye ezen könyvtáraknak az, hogy mindenki megtalálja benne ami foglalkozásához értelmiségéhez megfelel. Vannak ezen könyvtárakban a szórakoztató olvasmányokon kívül praktikus irányú művek is, melyeket úgy a földműves, mint a kereskedő és iparos értékesíthet s szakmájukhoz tartozó ismeretek gyarapítására fordíthatja.

Annýra mégis haladtunk vidékünkön a magyarosítás terén, hogy az ifjabb generáció már magyarul beszél, ír és olvas s így megértik a magyar nyelven írt művek tartalmát, melyet aztán az öregekkel is közölhetnek, kik bizonyára szintén érdeklődnek a meghalgtatni, mit fiaik nekik a könyvekből előládnak.

A könyvtárak kezelői pedig ugyanis mindenütt leginkább a tanítók s a könyvet kerő felnek mindjárt adhatnak olyan irányú könyvet melyet belatása szerint ez illető leginkább értékesíthet s neki megfelel.

Hiába fekszenek szekrényeinkben a sok és hasznos könyvek, ha azokat senki nem olvassa. Hiába fektetett a nép érdekében

TÁRCA.

Ilyenkor tél felé...

Ilyenkor tél felé oly elhagyott a tájak,
Mindenki ellagott, mindenki temet,
Mintha csak pusztuló temetőbe járnék,
Nézem, nézem a lehulló levelet.
Eh, de mit a levél, a zörgő harasztot
Az elmulás zokog, szomorúan mesél,
Eh, de mit a bánat, sorsom mit panaszlom:
Hisz lehull a rózsá, lehull a levél.

Minden nap egy álon vész él semmiségbe,
Valóra se válik s érved: vége már.
Mintha játszó gyermek lepke után nézne,
Kergedel és az már mesze, messze jár.
Elmulnak az álmodók... Eh, de mit panaszlom,
Künn oly szomorúan bűg, zokog a szél.
Szómu u visszhangja kél ott a harasztot:
Hisz lehull a rózsá, lehull a levél.

Égeti még areom édes anyám esőjka,
Zsongó gyermekmesék álma vesz körül,
Köröttem az élet bősé esapását osztja,
Egyikünk meg sir s a másik már örül.
Ifjuság, szerelem esulfa tündérjatek,
Ma még kacag velem, még hozzám beszél,

De a holnap... Mintha temetőbe járnék:
Hisz lehull a rózsá, lehull a levél.

S zörgő havasztól esendes zugást hallok,
Künn suttogó szellőn új visszhangja kél,
Vérem forni érzem, azt sugják a lombok:
Kinyit még a rózsá, kinyit a levél,
Lesz még tavasz egyszer, zordon tél viharja
Hiába is suttog, hiába beszél,
Remény kél szivemben, búmat eltakarja:
Kinyit még a rózsá, kihajt a levél!

Vályi Sándor.

Próba a tengeren.

Franciából fordította: SZABÓ IGNÁCZ.

I.

Nagy volt a Marion bátya bosszúsága, hogy nincs legalább egy kis fiók fia, kit a hajókötélek és hálók között leguggoltatva, magával vihetett volna a tengerre, de még csak akkor lett dühös, mikor leányát egy „szárazföldi“ nőül kérte, mivel ezt az öreg iszonyatos nagy sértésnek vette.

Igaz ugyan, hogy e férfi szilárd jellemmel és őszinte szívvvel bírt s egyáltalában érzelmi kifejezésben sem volt ügyetlen, sőt annyira elragadta Louise lelkét, szívet, hogy Louise éjjel-nappal róla álmodozott. A leány anyja nem volt

rossz indulattal a szerelem iránt, sőt gyakran, mikor a szerencsés halászat és a jó almabor az öreget jó kedvre bangolták, megkísérelt benne gyönyörű ervekkel jobb véleményét kelteni az ifjak szerelmé iránt.

— Tudod-e édes öregem — mondá az asszony egy este — hogy majdnem rossz apa vagy? Mert hát gondold meg, hogy ninesen olyan halász, kivel leányunk kényelmesebb életet élhetne. Nagy jóvedelme, tehenei, lovai vannak...

— Elhiszem, — válaszolt az öreg — de ha emberem akar lenni, adja el mindenét s vegyen egy bárkát!

— Milyen nehezen értesz meg! — kiáltott fel Louise anyja. — Ha olyan halász lenne, mint te, akkor sem lenne gazdagabb. S hogy a tehened nem laknak a tengerben, rosszaknak kell lenniök!?

— Nem mondom — válaszolt az öreg, fültövével vakarva — de megis, akkor ember az ember, ha tengerész!

— Hisz dedatyi tengerészek voltak s esakis azoknak utodai telepedtek le a szárazföldön — fakadt ki a jó anya — S külföldben is azért nem száll tengerre, mert öreg szüleit gondolja. Nem helyesen jár el?

— Nem mondom!...

— Csak a tenger akadályozza meg őt abban, hogy Louiset elvegye! Hát nem akarod tudni, hogy legnagyobb gyönyörűt abban leli, hogy

százereket az állam. ha azokat senki nem terjeszti. Hiába minden eszköz a kezünkben, hogy népünket magyarosítsuk, népünket műveljük, ha az eszközökkel nem élünk s azt úgy a nép érdekében, mint a nemzet érdekében nem használjuk.

Kulturegyesületeink munkálkodását csak úgy tehetjük sikeressé, ha mindnyájunkat által az nagy magasztos eszme, melyet ezen kulturegyletek maguk elé kitértek s mindnyáján szent kötelességünknek tartjuk, hogy erőnket, intelligenciánkat nemzetünk és népünk javára fordítani meg nem szűnünk.

Ha a nép meggyőződik róla, hogy vezetőik csak javukat akarják, mely szellemileg erősíteni fejleszteni törekszenek, meg lesz győződve az olvasás hasznosságáról; az eredmény elmaradni nem fog, mert sikerült egy művelt hazafias polgárság megteremtését előmozdítani.

— ss.

A muraszombati gazdakör választmányi ülése.

A muraszombati gazdakör választmányja f. hó 11-én d. u. a gazdakör irodájában gróf Batthyány Zsigmond országgyűlési képviselő elnöke által ülést tartott.

Takáts R. István a kör titkára jelentése keretében bejelentette, hogy a földművelésügyi miniszter ez évben is engedélyezte a háziipari és gazdasági téli tanfolyam megtartását és e célra ezer korona segélyt utalt ki, továbbá 500 koronával támogatja az állandó háziipar műhelyt, melynek felállítását a gazdakör tervebe vette.

E tárgyban a választmány úgy határozott, hogy az ez idei téli tanfolyamot Mártonhely községben tartja meg a hol az előadások 1906. január hó 6-ától 1906. évi február 20-áig folynak vasár- és hétfői napok kivételével, e tanfolyamon a gazdasági ismeretterjesztő előadásokon kívül a kocsár-fonás és más kisebb háziipari dolgok készítésében is gyakorlati oktatást nyerne a

hallgatók, különösen suly lesz fektetve a zöldvessző fölé. A tanfolyam vezetésével a választmány Pusztay József mártonhelyi r. k. tanítót bízta meg. A többi e tanfolyamra vonatkozó intézkedés, mint eddig így ezután is Takáts R. István titkárnak fogja képezni feladatát.

Az állandó kocsár-fonó műhelyre nézve a választmány elhatározta, hogy Sűrűháza községben egy, a célnak alkalmas helyet bérel, a hol Pável Ferenc főmester vezetésével 4—5 ügyesebb, tanfolyamokon már kiképzett fiatalember fogja a gazdakör által vásárolt nyers anyagot feldolgozni, a készítményeket pedig szintén a kör fogja elárulítani a nagyközönségnek jutányos árakon. Megrendeléseket úgy a surbázi telep, mint a gazdakör titkári hivatala elfogad.

Több folyó ügy elintézése után a választmány az indítványokat vette tárgyalás alá. Takáts R. István titkár tekintettel járásunk speciális munkás viszonyaira és gazdasági helyzetére, jónak vélte, ha az egyesület felírja a miniszterhez, hogy járás székhelyére állandóan rendeljen ki egy gazdasági szaktanárt a ki a mellett, hogy községről községre járván előadásokat tartva a szükséges gazdasági tudnivalókról, még a hatósági munkásközvetítést is elvégezhetné, a mi jórésztben segítene szociális bajainkon s mint az egyesület előadója mindenképp áldásosan működhetne.

A választmány a titkár indítványát üdvösnök találva, határozatilag kimondta, hogy ez érdemben a miniszterhez felír.

Tóth Pál uradalmi ispán választmányi tag indítványt nyújt be egy tejszövetkezet felállítására. Sajnálattal tapasztalatta, hogy dacára annak, hogy járásunkban egy ily szövetkezet fenállhatásához minden kellék megvan, mégis népünk nem igyekezett eddig tejertermékeit ez uton értékesíteni, holott a szomszédos vidékek virágzó szövetkezetei elég kecsketejt példával járnak elől.

Ez indítvány is köztetszében részesült, megbízott Tóth Pál választmányi tag a szövetkezet vezetésének kidolgozásával, és a választmány kimondotta, hogy e szép terv megvalósítása érdekében minden rendelkezésre áll eszközzel propagandát csinál.

Végül a választmány egy régi gazdasági bajon óhajtott segíteni azzal midőn beható tárgyalás után kérvénnyel fordult a Földművelésügyi Miniszterhez, hogy tisztafajú bikák kihelyezéséhez járuljon a Miniszter 5 éven át 1000—1000 korona segélylyel. A gazdakör ugyanis állami támogatással, mint tudjuk, mintegy 250 darab tenyésztésre alkalmas öszi, tehenet szerzett be, hogy vidékünk marhatenyésztő kisgazdáinak állatállományát javítsa, de ezzel sajnos csak fél munkát végezhetett, mert megfelelő apaállatok hiányában a kitűzött célt nem érheti el. Már azért sem, mert az eddig engedélyezett apa állatok tulajdonosai a szigorú filalom dacára, csak az év egy részében tartják, aztán tekintet nélkül a közérdekre, azokat mihamarabb némi kis nyereséggel, eladják.

Igy az év legnagyobb részében járásunk marha állománya megfelelő apaállat nélkül maradt, kisgazdánk kénytelenek rossz, tenyésztésre nem alkal, sokszor fejletlen apaállatok igénybe venni, ami bizony állattenyésztésünk fejlődését nagy mérvben hátráltatja.

Hiába volt a gazdakör minden módon való agitációja, az állat hatóságunk hiába alkalmazta a törvény szigorát, ez ügyben csak anyagi áldozattal lehet csak célt érni, úgy hogy az apaállat tartókat az állatok egész évben való tartásáért némileg kárpótolják, ezt azonban az egyesület szerény pénztárára való tekintettel maga megtenni nem képes és így indokolt a választmány-nak a Miniszterhez intézett kérelme, amit hiszünk is, hogy a Miniszter acceptálni fog és a kérelem teljesítésével szegény, közvagyon és közlegetéssel nem bíró vidékünk állattenyésztését felvirágoztatni fogja.

Riporter.

HIREK.

— **Személyi hír.** gróf Szápáry László v. h. t. t. jászágfeligyeléce Ritter Imre társaságában muraszombati kastélyába érkezett.

— **Uj kórházi gondok.** Imrey György nyug. huszárörnagylemónasával megírult kórházi gond-

vasárnaponként Salenellesből ide Quistrehamba evezhet. Oh szent Isten! Nem látad gyakran viharos időben is csupa gyönyörből tengerre szaláni! S ezt miért teszi? Azért, mert vérebén van gyermekora óta a tenger szeretete.

— Igaz, hogy a fickó nem fel semmitől sem, de hát ő mégis csak egy szárazföldi patkány — zsörtölődött Marion gazda.

Több mint hat hónapig így állt ellen a tengerész szerelmeseink makacságának s ha néha el is érzékenyítette neje, amit ugyan nem mutatott, mégis dühbe jött, látva, mennyire szeretik egymást. Mind a mellett még sem akarta őket egymástól elválasztani; megengedte, hogy vasárnap delutánonként együtt eszevehessenek. S ezt azért tette, mert minél inkább megismerte a fiut, annál jobban meg is szeretete.

A ousstehami halászok nagyon érdeklődtek a szerelmesek iránt és nem adtak igazat az öreg Mariannak. Gyakran mondogatták:

— Hisz szeretik egymást, semmi sem áll utójában!

Marion atya csak eregette a füstöt pipájából, mintha észre sem vette volna megjegyzéseiket. Magához csalta a szerelmes Viktort, akit mindig barátságosan fogadott és elcsodálott vele. S noha a fiu kérésére „nem”-et mondott volt,

kesőbb az iránta érzett rokonszenv miatt és leányának, Louisának kegyveit, kit rajongással szeretett, alig várta az alkalmat, hogy szegény nélkül igent mondhasson.

II.

Szeptember közepe volt. Egy szombati nap alkonyán biztos jelek a vihar közeledését mutaták. A halászbárkák sietve tértek vissza. Reggelre már az utolsók is a révbén voltak. Delfele az eddig csak hullámozó tenger hirtelen haborgogni kezdett, mely hullámhegyeket lökve a révgáthoz, melyek irtózatoss zajjal törődtek meg. A vihar nőttön-nőtt s mind szörnyebb és retentőbb lett.

A halászok dologtalanul gyűltek össze a kikötői harang körül, melyből a szél néha rövid és tempa hangokat csalt ki, mintha a halálharang esendülne meg.

— Atkozott idő!

— Bizony, bizony, nagy isteni kegyelem kellene ahhoz, hogy valaki e viharból megmeneküljön, — mondogattak az összegyűlt halászok. A vihar eközben teljes erejéből kiűr; a villámok megvilágítják a mérhetetlen tengert és a zápor zuhogni kezd.

A tömeg mintegy lebilincselve az elemek vezétes nagyságról, mozdulatlanul állott.

Egyszer csak egyik halász lábujj hegyre állott s igyekezett az ég és látóhatár sötétéget tekintetével áthatva, a tengeren egy pontot kivenni.

— Egy bárka! ott északon jobbra, tőlünk! Szívzoru va hajoltak előre mindnyáján, miközben kiáltottak!

— Igen! Egy bárka!... Elveszett!... — Majd láttak kibontakozni a hullámok mérhetetlen baradázt közül, rendkívül ügyességgel és hidegvérrel kormányozva, amint a kikötő bejárata fele törekedve, egyenesen haladt előre.

A parton állók most már azt is meglátták, hogy ketten ülnek benne: egy durva halász, ki összevont vitorlájt bámulatos ügyességgel kezelte és egy matrózfi, ki feltestével a kormányrudra nehezedett, igyekező az megtartani. De egyszerre csak az árboé egy oldalszélrohantól megragadtatva, eltört, mire a halász elesett. A bárka pedig rettenetesen táncolni kezdett a hullámokon s úgy látszott, hogy elvész. Az ember azonban hirtelen felugrott, hogy helyreállítsa az egyensúlyt. Eközben a halászok némán néztek egymás szemébe.

— Rajta emberek! ki jön velem? kiáltott fel Marion.

Mindnyáján borzadályal néztek arcába s ösztönserőleg hátráltak.

noki állásra a körház választmányja, legutóbb tartott ülésén a pályázók közül egyhangulag Junkuncz Istvánt, Junkuncz Sándor járási m. kir. állatorvos édesátját választotta meg Égyüttal felsőbb jóváhagyással a gondnoki fizetést 300 koronával felemelték. A helygymnázis a körház választmányának egy ellenőri állás szervezésére vonatkozó javaslatát elutasította, ehelyett megengedte, hogy a körház költségvetésének terhére 200 koronát fordíthatassanak egy kisegítő írónk javadalmazására.

— **Járásibíró kinevezés.** Az igazságügyminiszter előterjesztésére O. felsőge dr. Udránszky Sándor volt muraszombati, jelenleg czellödömöki járásibírosági albíró, a rózsahegy járásibírosághoz járásibíróvá nevezte ki.

— **Főuri vadászat.** gróf Bathányi Zsigmond országgyűlési képviselő f. hó 14-én és 15-én két napot át nagy hajtóvadászatot rendezett, a korong és c-e-enekai vadászterületein. A jolsikerült vadászatot a vendéglátó grófnő kivül részt vettek: gróf Szapary László v. b. t. l., báró Meichl tüzérkapitány (Marburg), báró Pavel Ramingen Károly és fivere (Matyásdomb), Pósfay Pongrácz főszolgabíró, dr. Czifrák János ügyvéd, Kleinraht József főbíró, dr. Vratartis Ivan ügyvéd, Ritter Imre jószágfelügyelő, Junkuncz Sándor, Nemes Miklós m. kir. állatorvosok, Polczér Dezső közig. gyakor.nök (Muraszombat), Török Elemér intező (Véghely) Schweinhammer János tisztartó (Battyanfalva), Vogler József és János birtokosok (Petáncz), Balcz Aladár kasznár (Bellatinéz) Piatek János főerdész (Hrasitz), Gillyén Sándor folyármérnök (Barkócz). A vadászatok eredménye 480 nyul 10 fácán 22 fogoly.

A vadászat második napján nagy derűtséget okozott egy kis epizód, a melynek hőse lapink felőlös szerkesztője dr. Vratartis Ivan volt, aki akkor léte elében az első — nyulat, a mikor régi jó vadász szokás szerint a kedélyes ebéd után Nimródra avattak fel.

— **Bezárt ízr. templom.** Pósfay Pongrácz járási főszolgabíró, dr. Richter Samu ügyvéd muraszombati hitközségi elnök jelenlétében a muraszombati ízr. templomban helyszíni szemlét tartott, melynek eredményeként dr. Geiger Vilmos járásorvos és Rutkol Tivadar építész, szakértők meghallgatása után, a templomot egészségtelen és köveszélyes volta miatt bezáratta és utasította a hitközséget a dűldező épület egy éven belüli lebontására.

— **Vadászat.** Pósfay Pongrácz járási főszolgabíró f. hó 13-án, szerdán a barkoci vadászterületén nagy hajtóvadászatot rendezett, melyen a házigazdán kívül a muraszombati vadászók közül számosan vettek részt. Területe körülbelül 196 darab nyul és 10 fogoly került.

— **Levizsgázott bábánvendékek.** A győri babaképző tanfolyamon résztvevő hallgatók közül járásunkból, a f. hó 10-én megtartott záróvizsgán

a következők vizsgáltak le: Heklies Teréz Mártonhely, Kühár Istváné Nemesd, Csarni Ferenczné Tóllak, Küpfler Maria Mezővár, Radits Ferenczné Vaspolony, Czippott Istványa Vasnyires, Koczán Ferenczné Romafó, Schöber Ignaczné Vízoldva, Benzeze Istványa Peresto, Fleischhacker Józsefné Vasvesés, Szűll Györgyné Hegyaszoros, Szampál Alajosné Alsó-Csalogány, Hüll Matyásné Vaskorpád, Vranich Györgyné Karolyfa, Vogrinacsics Lipótné Vashidegkút.

— **Gödörháza és Velemér községek kérelme.** Gödörháza és Velemér községek a muraszombati — körmendi vasutra annak idején egy bizonyos hozzájárulási összeget szavaztak meg azon reményben, hogy a közelben fekvő Senyeháza vagy Kerca községek állomást kapnak s így a két község is könnyebben bonyolíthatja le forgalmát. Mivel azonban nem Kercán, sem Senyeházán állomást nem kapott, Gödörháza és Velemér községek az iránt folyamodtak a vármegye törvényhatóságához, hogy őket ilyen körülmények között a fizetési kötelezettség alól mentse fel.

— **Erdeti tolvaj.** Özv. Berke Mihályné, szentibohori erdejéből az ősz folyamán nagyobb mennyiségű fat viték el, anélkül, hogy a tolvajok nyomára jöttek volna. Az erdőőr lesbe állott és meglepte a tolvajokat. Vogrinéz Lipót szentibenedeki lakos úzte három fia segítségével a jövendőmező mesterséget, rövid idő alatt néhány öre való fat cipelték el az erdőből. Az erdőőr jelentést tett a csendőrségnek akik a nyomozáskor meg is találták Vogrinéz udvarán a felhalmozott fat a minék eredetéről felvilágosított ahi nem tudtak. A fatolvajokat feljelentették a bíróságnál.

— **A fogadás végett.** Még a mult hó elején a Goresán-fele tótkeresztúri koresmában fogadott Rüzics János petőfai lakos Gergár János tótkeresztúri lakossal 100 koronába, hogy Petőfára emegy 1 óra alatt meg vissza is jön. A fogadásnál jelen volt Bacsiás János tótkeresztúri kereskedő is. Rüzics tényleg el is indult Petőfára de nem jött vissza F. hó 3-án Gergár Bacsiás társaságában betért Szakál Lajos tótkeresztúri koresmájába, a hol ott találták Rüzicsét, Gergár követte a megnyert 100 koronát Bacsiás is veszekedés pártjára állott, a minék végre parázs veszekedés lett. Szakál koresmáros elronte esendősítette vendégeit, de később ő is belekeveredett a veszekedésbe, a minék folyamán állítólag Bacsiást megütötte a ki könnyből serülést szenvedett. Bacsiás feljelentette Szakált, most a fogadásnak a bíróságnál lesz folytatása.

— **Apró tolvajok.** Dobray János muraszombati vendégloás acetylén lámpáiról az utóbbi időben mind elfelejtődtek az égőket. A minap végre nyakon csípték a tolvajokat három 10—12 éves fiút. A nagymenyű eseményt a lopott égőket néhány fillértért eladták s az így szerzett pénzt elcigartázták.

— **Eltitelt betörő.** A szombathelyi kir. törvény-zék f. hó 5-én illetkezett Benkó Vince felett. Benkó az év tavaszán Szechenyit, Korong és meg több járásunkon kívül eső községben betöréseket követett el, a mikor mintegy 1000 koronára kárt okozott. A viharos multu betörőt, aki már hosszú éveket töltött a börtönben a törvény-zék 4 évi fegyházra ítélte.

— **A Dr. Richter-féle Liniment.** Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi népszerű házi-szereté lett, mely számos családban már több mint 36 év óta mindig készletben van. Hatálya, his pórájoldom, fejfájás, köszvény, mindig fájdalomcsillapító hatást idézik elő; sőt járánykorál, mialt a kolera és hányafolyás, az állatnő Horgony-Linimentet való bedörzölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szereté eredményel alkalmazott bedörzölésökben az influenza ellen is és ivergekben a 80 fillér, 1 kor 40 f és 2 korona a legelőbb gyógyszerben kapható; de bevásárlás alkalmával fessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kéri, valamint a Horgony- vedgyere és a Richter cszejgyezsere figyelni és csak eredeti áruvet fogadni!

— **A Divat Újság** minden hónapban ketszer jelenik meg. Előfizetés ára nagyon olcsó: negyed-ezer postán való szetküldéssel, két koroná husz fillér. Előfizetni legezdszerűben a kiadóvitalalba intézett postautalványon lehet. A Divat Újság kiadóvitalalba Budapestben, VIII. Rókk Szilárd-utca 4. számú hazában van.

T. előzetőinket az év végével kérjük az előfizetés megújítására, esetleg a hátralék be-küldésére.

Apró hirdetések.

Gazdakörünk a tél folyamán kosárlomó-mihelyt állít, melyre mindenemű megrendelést elfogad a gazdakör irodája.

Gazdakörünk tudomására hozza t. tagjainak, hogy az 1906. évi „Magyar Földművelő” naplának megkeresését s a penztaroknál átvehetőt egyuttal kéri a folyó évi hátralékos tagdíjak befizetését is.

Murhasó kapható kilónként 13 fillért, rigai lennag kilónként 44 fillért Kados József muraszombati kereskedésben.

A muraszombati járási gazdakör műtrágyakartár tart Kados József uralt Muraszombatan, hol a eschországi Thomas-salakt métermázsáját S korona 60 fillért adja, a szuperfoszfátot 50 kilogrammos zsákokban 4 korona 50 fillért; a tótkeresztúri raktáron a eschországi Thomas-salakt ára szintén 8 korona 60 fillér; Vashidegkúton pedig a szuperfoszfát 50 kilogrammos zsákokban 4 kor. 25 fillér.

— Nos, senki sem mer?...
Egyszerre Viktor megfogja a kezét, mondván:
— Én megyek!
— Te! kiált a tengeresz.
— Igen, én a „szarazföldi”!...
— Te? ismétlé, te? De nézd csak a leg-
öregebb bátyársak is haboznak.
— Nem! nem! veled megyünk, kiáltott most
többen a peida által föltekisítve vagy talán azért
mert szégyenlettek, hogy Louise kedvese felül-
múlja őket.
— Jól van fiúk! Négyre van szükségem az
usztatáshoz, négyre pedig az evezőkhöz!...
— Én vagyok a negyedik! mondta Viktor.
— Es ha nem akarjuk? kérdezte Marion
bátya, apró szürke szemével az ifjú szikrázó
tekintetét szemlélve.
— Ha ti nem akarnátok, hát akkor a rév-
partra sietnék s erőszakkal bár, de beülnék a
esónakba.
— Jól van fiam! — mondta meghatottan az
öreg halász. — Menjünk!

III.

Nagy nehezen a tengerre vittek a esónakot
s azután hatalmas evezősapásokkal a bárka felé

siettek, melyet az ellenállhatatlan akarat tartott
fele a hullámokon.

A part legmagasabb részén állott a esönde-
sen sirdogáló asszonyokkal megszorodott hala-
szok csoportja. A tömegből kitűnt Louise és anyja,
kik zoknya szegeszeket tekintetöket a gyilkos ten-
gerre. Eközben e megrongált bárkán ülő ember
a közelgő segély láttára egy kétségbeesett kísérletet
tett: a kormányrudat a matrózfura hagyva, meg-
feszítette az eltűrt árbóczait s vitorlát vovra rá,
a mentők felé igyekezett. Végre felőrai erőlködés
után oly közel jutottak egymáshoz, hogy a halász
és fia a esónakba ugorhattak. De úgy hogy meg-
menekült a nagy megerőtetestől kimerült halász
felig felemelkedett az evezők padjáról s hárkájára
tekintve, mely a szél és tenger játékszerévé vált,
szomorúan felsohajtott:

— Szegény, szegény, „Marie Rose”, melyet
utolsó gyermekem nevével neveztem el.

— Nos! megmentjük azt is! — kiáltott
Viktor, s gyorsan a tengerbe vetette magát. Nehány
lökés után, felhasználva a pillanatot, melyben a
Marie-Rose majdnem repült a hullámokon, felg-
rott, felkapaszkodott oldalába, aztán felemelkedett
s nem törődve azzal, hogy összezúródott a válla,
báttran és ösztönösen irányozta a bárkát a száraz-
föld felé.

— Viktor fiam! — kiáltott az öreg tenger-
ész — biznyságot tételle, jöjj vissza!

— Leányát a megmentett bárkár! — kiál-
tott az új matróz teljes erejéből! — Rajta! Evez-
zenek!

— Evezettek, — parancsolta az öreg Marion,
ereze, hogy semmit sem tud tenni.

Viktor e közben a halászkótlól gyermek-
korában eltanult mozdulatokkal fertantani töre-
kedett a bárkát a esónak nyomában, melyből a
tengereszek, bar életük veszélybe volt, kötöt-
tobtak neki s így a hullámokon vontatni kezdtek
a Marie-Rose-t.

IV.

Háromnegyed óra múlva a esónak és a
bárka a kikötőbe értek. Örömujjongással fogad-
ták őket annyi aggodalmas pere után. Viktor
ugyan zúzást érzett vállán, de a fájdalom nem
torzította el arcát, mikor az öreg fájós kezét
mográzva, mondá:

— Vén tengeri farkas, hitemre, fiúk, ez a
„szarazföldi” valósgos matróz! S bár száraz-
földi is, ő lesz a vőm!... Öleld meg Louise-t.

UJDONSÁG!!

Szebbnél szebb, finom kivitelű
karácsonyi
képeslevelezőlapok
megérkeztek és kapható

Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombat.

Védjegy:  „Horgony“

**A Liniment, Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pötléje**

egy régióknak bizonyított házi-szer, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-
csillapító szernek bizonyult **készvényül**,
csiznál és meghűléskor belső-
képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok
miatt bevéjáráskor óvatossá legyünk és
csak olyan ügyet fogadjunk el, a mely a
„Horgony“ védjegyével és a Richter cég-
jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva.
Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 ft. és
2 korona és ügyszólván minden gyógy-
szertárban kapható. — Forgalmaz: **Török
József** gyógyszerésztől, **Budapestben.**

Richter gyógyszerárára
az „Árany oroszlánhoz“, Prágában.
Eltasbethterász 8 neu. Műnőnapj szent-üldés.

Tanulónak

egy jó házból való fiu, ki írni és olvasni
jó tud, fizetéssel felvétetik

BALKÁNYI ERNŐ papirkereskedésében
Muraszombat.



**1906. évi
naptárak**
kaphatók

Balkányi Ernő
könyvkereskedésében
Muraszombat.

Varrógépek, villámháritók, házi tele-
fon és csengők szakszerű javítását
elvállalja

Bakó Kálmán
MURASZOMBAT.

Ugyanott eredeti új Singer varrógépek kaphatók.

KINCSES KALENDÁRIUM

Kapható Balkányi Ernő könyv- és papirkereskedésében Muraszombat és Alsólendva.

„Hermandol“

1000 darab elsőrendű closet-papír
1 korona.

Kapható Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombat.

A Muraszombati Mezőgazdasági Bank részv.-t.
heti befizetésen alapuló önszegélyző osztályának

VIII-ik évtársulata

1906. január hó 2-án működését megkezdi.

Felhívjuk a nagyérdemű közönség szíves figyelmét, hogy ezen évtársulat résztvevői minden üzletresz után hetenkint egy koronát tartoznak az intézet pénztárába befizetni, mely heti befizetések 3 év után 5%-os kamataival együtt a tagoknak törzsbetétük arányában kifizetettek. A belépő tagok minden egyes üzletresz, illetőleg heti egy korona befizetés után 150 korona kölcsönre tarthatnak igényt.

Az aláírások 1905. évi december hó 15-től kezdve 1906. évi január hó 15-éig hétköznapokon 9—12 óráig a bank helyiségében eszközölhetők.

Az igazgatóság.

Alkalmas karácsonyi és ujévi ajándék!

Kedves karácsonyi ajándék!

Ajánlom nagyválasztéku uri és női divatáru és a legszebb kivitelű, tartós játék ujdonságaimat.

Nagy raktár: uri, női és gyermek fehéreművekben, gyermekruha és kötényekben, a valódi vászonn és pamut zsebkendőkb. legjobb minőségű glagé keztyűkben, fűző, szücsaru és valódi gyapju ingekben.

A legújabb divatu ujdonságok: nyakkendő, gallér, kézzelű, finom b'uzok és női téli alsó ruhákban, minden szélességben *finom fehér* vászon, a legtartósabb ruhaszövetekben stb. stb.

Bánulatos szépségű karácsonyfa díszítések, nemkülönb. karácsonyi és ujévi képes levelezőlapok a legutányosabb árban kaphatók.

A n. é. közönség számos látogatásáért és támogatásáért eszedezik,

mély tisztelettel

OBÁL LAJOS,
Regede, főtér.

3—3

Nagy karácsonyi kiállítás!

Nagy karácsonyi kiállítás!

Karácsonyi és ujévi vásár! S

Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombat.

Ugyanott könyvnyomda és könyvkötészet.

Hála Istennek

mint „György életbalsam“, mely nekem annyira segített bajaimnál. — Így írja Vas Ferenc, Csupreg (Zágráb megye).

Számtalan beteg kapta vissza egész életét a „György életbalsam“ által, melynek gyógyhatása csodálatos, kivált pen-gyomortaj, bélhaj-étvágytalanság, influenza, köhika, láz, csusz, koszvény, fej-és fogfájásban szenvedőkönél. 84,711 elismerőlevel bizonyítja a ezt. — 12 lit vagy 6 nagy dupla üveget 4 kor 50 fill bérmeny. Minden illy rendeléshez 1 üveg ingyen lesz mellékelve pontos használati utasítással. Székéldi az egyedüli készítő: Városi gyógyszerár, Temesvár, Szent-György-ter 578

Ezen házi-szer ne hiányozzon egy családnál sem.



György lovag védjegy.



György lovag védjegy.